

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1970-1971.

8 DECEMBRE 1970.

Projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'année budgétaire 1970 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux années budgétaires 1969 et antérieures.

AMENDEMENTS PRESENTES
PAR LE GOUVERNEMENT.

1. PROJET DE LOI.

I. Régularisations.

Page 1. — Article 1^{er} :

En vue de permettre la liquidation de créances se rapportant à l'année budgétaire 1969 et à des années antérieures, autorisation est donnée : Au Ministre des Communications d'imputer sur le budget de son département pour l'année budgétaire 1970 :

...

Remplacer, au point 9, le montant de 3.623 francs par le montant de 4.263 francs.

Justification.

Facture tardive de 640 francs relative au chauffage de locaux, laquelle pourra être prise en charge par le crédit de 1970.

IV. Dispositions diverses.

Article 12bis (page 6). — Insérer un article 12bis libellé comme suit :

R. A 8467

Voir :

Document du Sénat :

6 (Session de 1970-1971) : Projet de loi.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1970-1971.

8 DECEMBER 1970.

Ontwerp van wet houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het begrotingsjaar 1970 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1969 en de vorige begrotingsjaren.

AMENDEMENTEN
VAN DE REGERING.

1. ONTWERP VAN WET.

I. Regularisatiën.

Bladzijde 1. — Artikel 1.

Ten einde de vereffening mogelijk te maken van schuld-vorderingen die tot het begrotingsjaar 1969 en vroegere jaren behoren, wordt machtiging verleend : Aan de Minister van Verkeerswezen om op de begroting van zijn departement voor het begrotingsjaar 1970 aan te rekenen :

...

Het bedrag van 3.623 frank, in punt 9, te vervangen door het bedrag van 4.263 frank.

Verantwoording.

Laattijdig ontvangen factuur van 640 frank voor de verwarming van lokalen, die ten laste kan worden genomen door het krediet van 1970.

IV. Verschillende bepalingen.

Artikel 12bis (bladzijde 6). — Een artikel 12bis in te lassen, luidende :

R. A 8467

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

6 (Zitting 1970-1971) : Ontwerp van wet

« Le Ministre des Communications est dispensé de la récupération, à charge de M^{me} veuve E.D.-P., du montant de 1.605.848 francs, restant dû à titre de crédit maritime accordé en 1967 à M. et M^{me} D.-P. »

Justification.

En raison de la situation sociale ainsi que de l'insolvabilité de l'intéressée, il est proposé de renoncer à la récupération du montant restant dû.

Article 13bis (page 6). — Insérer un article 13bis libellé comme suit :

Article 13bis. — Est autorisé le transfert de crédit de 5.493.300 francs de l'article 511.01.b « Personnel statutaire », à l'article 511.01.c « Personnel recruté à titre temporaire », du budget de la Régie des Voies Aériennes pour l'année budgétaire 1969.

Justification.

La demande de transfert de crédit de l'article 511.01b « Personnel statutaire » à l'article 511.01.c n'a pas été autorisée régulièrement avant le 31 décembre 1969 comme elle devait l'être en application des Dispositions de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

Les dépenses ayant été effectuées entretemps, la disposition ci-dessus a pour but de régulariser budgétairement ladite opération.

Article 16bis (page 7) :

Insérer un article 16bis libellé comme suit :

« Le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs est autorisé à contracter, en 1970, un emprunt auprès de l'Office national des pensions pour travailleurs salariés, en vue de consolider le montant de 400 millions restant dû audit Office au titre de la liquidation de l'ancien régime spécial de vieillesse et de survie des ouvriers mineurs et assimilés. Ledit emprunt sera remboursable, à partir de 1971, par annuités constantes de 100 millions et il portera intérêt au taux annuel de 6,25 p.c. »

Justification.

L'autorisation pour le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs de contracter un emprunt de consolidation auprès de l'Office national des pensions pour travailleurs salariés se justifie, quant à la forme, du fait que les dispositions statutaires organiques dudit Fonds ne prévoient pas, pour cet organisme, la possibilité d'emprunter et, quant au fond, du fait qu'il ne dispose pas présentement des ressources lui permettant d'apurer en une fois le solde de 400 millions restant dû à l'O.N.P.T.S. au titre de la liquidation de l'ancien régime spécial de retraite et de survie des ouvriers mineurs et assimilés, liquidation effectuée en vertu de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967.

En effet, ce régime spécial avait consenti des avances financières au régime de l'invalidité des ouvriers mineurs et assimilés pour couvrir le déficit structurel de ce régime; or, celui-ci atteignait encore, à fin 1969, 434 millions de francs, compte non tenu de divers montants échus mais non encore encaissés. Comme l'Etat ne pourra combler que progressivement ce déficit au moyen de subventions budgétaires,

« De Minister van Verkeerswezen wordt ontslagen, ten laste van Mevrouw weduwe E.D.-P., de som van 1.605.848 frank terug te vorderen, welke zij verschuldigd is uit hoofde van het aan de Heer en Mevrouw D.-P. in 1967 toegestane scheepskrediet. »

Verantwoording.

Wegens de sociale toestand en het financieel onvermogen van de betrokkene wordt voorgesteld van de terugvordering van het nog verschuldigd bedrag af te zien.

Artikel 13bis (bladzijde 6). — Een artikel 13bis in te lassen, luidende :

Artikel 13bis. — Wordt toegestaan de kredietoverdracht van 5.493.300 frank van het artikel 511.01.b « Personeel in statutair rechtsverband » naar het artikel 511.01.c « Tijdelijk aangeworven personeel » van de begroting van de Regie der Luchtwezen voor het begrotingsjaar 1969.

Verantwoording.

De aanvraag tot kredietoverdracht van het artikel 511.01b « Personeel in statutair rechtsverband » naar het artikel 511.01c werd niet regelmatig toegestaan vóór 31 december 1969, zoals dit had moeten gebeuren, in toepassing van de bepalingen van het artikel 5 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut.

Daar de uitgaven intussen werden uitgevoerd, heeft de bovenstaande bepaling tot doel de vermelde verrichting budgettair te regulariseren.

Artikel 16bis (bladzijde 7) :

Een artikel 16bis in te voegen, luidende :

« Het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers is ertoe gemachtigd om, in 1970 een lening aan te gaan bij de Rijksdienst voor werknemerspensioenen, ten einde het bedrag van 400 miljoen te consolideren, dat aan deze Dienst verschuldigd is ingevolge de vereffening van de vroegere bijzondere regeling van rust- en overlevingspensioenen voor mijnwerkers en gelijkgestelden. Die lening zal, van 1971 af, terugbetaalbaar zijn, met vaste annuïteiten van 100 miljoen en zal een jaarlijkse interest van 6,25 pct. opbrengen. »

Verantwoording.

De machtiging voor het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers om bij de Rijksdienst voor werknemerspensioenen een consolidatielening aan te gaan is, qua vorm, verantwoord door het feit dat de organieke statutaire bepalingen van dit Fonds voor deze instelling niet in de mogelijkheid voorzien om te lenen, en qua gegrondheid, door het feit dat het thans niet over de middelen beschikt die het mogelijk maken ineens het saldo van 400 miljoen aan te zuiveren, dat aan de R.W.P. verschuldigd blijft ingevolge de vereffening van de vroegere regeling van de rust- en overlevingspensioenen voor mijnwerkers en gelijkgestelden; die vereffening werd verricht overeenkomstig het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967.

Inderdaad, die bijzondere regeling had financiële voorschotten aan de invaliditeitsregeling voor mijnwerkers en gelijkgestelden toegekend om het structureel tekort van deze regeling te dekken; bedoeld tekort bedroeg, einde 1969, nog 434 miljoen frank, ongeacht de diverse vervallen, doch nog niet geïnde bedragen. Daar het Rijk slechts geleidelijk dit deficit zal kunnen aanzuiveren, bleek het aangewezen het

il s'imposait de consolider le solde de liquidation restant dû à l'O.N.P.T.S. et d'en étaler le remboursement sur quatre années, tout en assurant audit Office un intérêt financier sur l'encours de sa créance.

2. TABLEAU DE LA LOI.

SERVICES DU PREMIER MINISTRE.

SECTION I.

Secteur Premier Ministre.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES ET DE SERVICES.

Article 12.06 (pages 22 et 23). — Location de machines de bureau, etc.

Porter le crédit supplémentaire pour années antérieures de 129.565 francs à 142.507 francs.

Augmentation de 12.942 francs.

Le total des crédits de cet article passe ainsi de 729.565 francs à 742.507 francs.

Justification.

Créances arriérées qui n'ont pu être liquidées par suite d'insuffisance de crédit.

SECTION II.

Secteur Fonction publique.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

Article 11.02 (pages 22 et 23). — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre de la Fonction publique.

Inscrire un crédit supplémentaire pour années antérieures de 71.740 francs.

Le total des crédits de cet article est ainsi porté de 3.815.000 francs à 3.886.740 francs.

Justification.

Créance arriérée qui n'a pu être liquidée par suite d'insuffisance de crédit.

§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES ET DE SERVICES.

Article 12.10 (pages 24 et 25). — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.

vereffeningssaldo dat aan de R.W.P. verschuldigd bleef, te consolideren en de terugbetaling ervan over vier jaren te spreiden, en tegelijk aan laatstvermelde Dienst een financiële interest op de schuldvordering te waarborgen.

2. WETSTABEL.

DIENTEN VAN DE EERSTE MINISTER.

SECTIE I.

Sector Eerste Minister.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN EN VAN DIENSTEN.

Artikel 12.06 (bladzijden 22 en 23). — Huur van bureau-machines, enz.

Het bijkrediet voor vroegere jaren van 129.565 frank op 142.507 frank te brengen.

Vermeerdering met 12.942 frank.

Het totaal der kredieten voor dit artikel wordt aldus van 729.565 frank op 742.507 frank gebracht.

Verantwoording.

Achterstallige schuldvorderingen die niet konden worden vereffend wegens het ontoereikende krediet.

SECTIE II.

Sector Openbaar Ambt.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.

Artikel 11.02 (bladzijden 22 en 23). — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister van het Openbaar Ambt.

Een bijkrediet voor vroegere jaren van 71.740 frank in te schrijven.

Het totaal der op dit artikel ingeschreven kredieten wordt aldus van 3.815.000 frank op 3.886.740 frank gebracht.

Verantwoording.

Achterstallige schuldvordering die niet kon worden vereffend wegens het ontoereikende krediet.

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN EN VAN DIENSTEN.

Artikel 12.10 (bladzijden 24 en 25). — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.

Inscrire un crédit supplémentaire pour années antérieures de 259.380 francs.

Le total des crédits de cet article est ainsi porté de 2.421.000 francs à 2.680.380 francs.

Justification.

Créances arriérées qui n'ont pu être liquidées par suite d'insuffisance de crédit.

Article 12.14 (pages 24 et 25). — Frais exceptionnels de services, etc.

Inscrire un crédit supplémentaire pour années antérieures de 12.840 francs.

Le total des crédits de cet article est ainsi porté de 400.000 francs à 412.840 francs.

Justification.

Créance de 1968 introduite tardivement.

SECTION III.

Secteur Politique et Programmation scientifiques.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

Article 11.02 (pages 24 et 25). — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet, etc.

Porter le crédit supplémentaire pour années antérieures de 182.461 francs à 270.595 francs.

Augmentation de 88.134 francs.

Le total des crédits de cet article passe ainsi de 6.001.461 francs à 6.089.595 francs.

Justification.

Créances arriérées qui n'ont pu être liquidées par suite d'insuffisance de crédit.

§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES
ET DE SERVICES.

Article 12.20 (pages 26 et 27). — Frais de fonctionnement du Cabinet, etc.

Porter le crédit supplémentaire pour années antérieures de 717.594 francs à 784.572 francs.

Augmentation de 66.978 francs.

Le total des crédits de cet article passe ainsi de 3.693.594 francs à 3.760.572 francs.

Justification.

Créances arriérées introduites tardivement.

Een bijkrediet voor vroegere jaren van 259.380 frank in te schrijven.

Het totaal der op dit artikel ingeschreven kredieten wordt aldus van 2.421.000 frank op 2.680.380 frank gebracht.

Verantwoording.

Achterstallige schuldvorderingen die niet konden worden vereffend wegens het ontoereikende krediet.

Artikel 12.14 (bladzijden 24 en 25). — Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.

Een bijkrediet voor vroegere jaren van 12.840 frank in te schrijven.

Het totaal der op dit artikel ingeschreven kredieten wordt aldus van 400.000 frank op 412.840 frank gebracht.

Verantwoording.

Schuldvordering van 1968 laattijdig ingediend.

SECTIE III.

Sector Wetenschapsbeleid en -programmatie.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.

Artikel 11.02 (bladzijden 24 en 25). — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet, enz.

Het bijkrediet voor vroegere jaren van 182.461 frank op 270.595 frank te brengen.

Vermeerdering met 88.134 frank.

Het totaal der kredieten voor dit artikel wordt aldus van 6.001.461 frank op 6.089.595 frank gebracht.

Verantwoording.

Achterstallige schuldvorderingen die niet konden worden vereffend wegens het ontoereikende krediet.

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME
GOEDEREN EN VAN DIENSTEN.

Artikel 12.20 (bladzijden 26 en 27). — Werkingskosten van het Kabinet, enz.

Het bijkrediet voor vroegere jaren van 717.594 frank op 784.572 frank te brengen.

Vermeerdering met 66.978 frank.

Het totaal der kredieten voor dit artikel wordt aldus van 3.693.594 frank op 3.760.572 frank gebracht.

Verantwoording.

Laattijdig ingediende achterstallige schuldvorderingen.

SECTION V.

Secteur Relations communautaires.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES
ET DE SERVICES.

Article 12.20.1 (pages 26 et 27) :

Insérer un article 12.20.1, libellé comme suit :

Article 12.20.1. — Frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre des Relations communautaires (néerlandais).

Inscrire un crédit supplémentaire pour années antérieures de 17.183 francs.

Le total des crédits de cet article est ainsi porté de 6.000.000 de francs à 6.017.183 francs.

Justification.

Créances de 1968 introduites tardivement par l'O.C.F.

MINISTERE DE LA JUSTICE.

SECTION I.

Ministère de la Justice proprement dit.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

Article 11.04 (pages 28 et 29) :

Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.

Litt. 4 — *Moniteur belge*.

Porter le crédit supplémentaire de 950.000 francs à 1.100.000 francs.

Augmentation de 150.000 francs.

Le crédit proposé pour 1970 est ainsi porté de 2.550.000 francs à 2.700.000 francs.

*Justification.*Allocation annuelle spéciale de 6.000 francs (+ index) au personnel des services des ateliers du *Moniteur belge* à partir du 1^{er} novembre 1970.§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES
ET DE SERVICES.*Article 12.01* (pages 28 et 29) :

Honoraires des avocats, etc.

SECTIE V.

Sector Communautaire betrekkingen.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME
GOEDEREN EN VAN DIENSTEN.

Artikel 12.20.1 (bladzijden 26 en 27) :

Een artikel 12.20.1 in te lassen, luidende :

Artikel 12.20.1. — Werkingskosten van het Kabinet van de Minister van Communautaire betrekkingen (nederlands).

Een bijkrediet voor vroegere jaren van 17.183 frank in te schrijven.

Het totaal der op dit artikel ingeschreven kredieten wordt aldus van 6.000.000 frank op 6.017.183 frank gebracht.

Verantwoording.

Schuldvorderingen van 1968 door het C.B.B. laattijdig ingediend.

MINISTERIE VAN JUSTITIE.

SECTIE I.

Eigenlijk Ministerie van Justitie.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.

Artikel 11.04 (bladzijden 28 en 29) :

Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel, enz.

Litt. 4 — *Belgisch Staatsblad*.

Het bijkrediet van 950.000 frank op 1.100.000 frank te brengen.

Vermeerdering met 150.000 frank.

Het voor 1970 voorgesteld krediet wordt aldus van 2.550.000 frank op 2.700.000 frank gebracht.

*Verantwoording.*Speciale jaarlijkse toelage van 6.000 frank (+ index) aan het personeel van de diensten der werkplaatsen van het *Belgisch Staatsblad*, vanaf 1 november 1970.§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME
GOEDEREN EN VAN DIENSTEN.*Artikel 12.01* (bladzijden 28 en 29) :

Erelonen van advocaten, enz.

Insérer un littéra 6, libellé comme suit :

Litt. 6 — Sûreté de l'Etat.

Inscrire un crédit de 75.000 francs.

Justification.

Allocation au président et aux membres de la Commission consultative des étrangers, respectivement de 500 francs et 400 francs par séance.

**MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES ET
COMMERCE EXTERIEUR.**

SECTION I.

Affaires Etrangères et Commerce extérieur.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'ETRANGER.

Article 34.16 (pages 40 et 41) :

Insérer un article 34.16 (nouveau) libellé comme suit :

« *Article 34.16.* — Indemnités accordées aux états étrangers par le Ministre des Affaires Etrangères, au titre de réparation de dommages causés aux installations de leurs missions diplomatiques ou consulaires à l'occasion de manifestations d'hostilité contre ces états. »

Inscrire un crédit nouveau de 1.000.000 de francs.

Justification.

Nécessité de dédommager l'Etat Yougoslave des dégâts causés aux installations de sa représentation diplomatique en Belgique lors des manifestations des 8 mai et 1^{er} août 1970.

MINISTERE DE L'AGRICULTURE.

SECTION I.

Ministère de l'Agriculture proprement dit.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

**§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES
ET DE SERVICES.**

Article 12.61 (pages 54 et 55). — Participation du Département à l'organisation d'une exposition itinérante, etc.

Porter le crédit supplémentaire sollicité de 200.000 francs à 400.000 francs.

Augmentation = 200.000 francs.

Een littera 6 in te lassen, luidende :

Litt. 6 — Veiligheid van de Staat.

Een krediet in te schrijven van 75.000 frank.

Verantwoording.

Toelage aan de voorzitter en de leden van de Raadgevende commissie voor vreemdelingen, van respectievelijk 500 frank en 400 frank per zitting.

**MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN
BUITENLANDSE HANDEL.**

SECTIE I.

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN HET BUITENLAND.

Artikel 34.16 (bladzijden 40 en 41) :

Een artikel 34.16 (nieuw) in te lassen luidende :

« *Artikel 34.16.* — Vergoedingen door de Minister van Buitenlandse Zaken toegekend aan de buitenlandse staten als schadeloosstelling der verwoestingen aangebracht aan de installaties van hun diplomatieke of consulaire zendingen ter gelegenheid van vijandige manifestaties gericht tegen deze staten. »

Een nieuw krediet uit te trekken van 1.000.000 frank.

Verantwoording.

Noodzakelijkheid om de Yoegoslavische Staat te vergoeden voor de verwoestingen aangebracht aan installaties van de Yoegoslavische diplomatieke Vertegenwoordiging in België ter gelegenheid van de manifestaties van 8 mei en 1 augustus 1970.

MINISTERIE VAN LANDBOUW.

SECTIE I.

Eigenlijk Ministerie van Landbouw.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

**§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME
GOEDEREN EN VAN DIENSTEN.**

Artikel 12.61 (bladzijden 54 en 55). — Deelneming van het Departement aan de inrichting van een reizende tentoonstelling, enz.

Het aangevraagde bijkrediet van 200.000 frank op 400.000 frank te brengen.

Vermeerdering = 200.000 frank.

Le crédit proposé pour 1970 est ainsi porté de 400.000 francs à 600.000 francs, de même que le total des crédits de cet article.

Justification.

L'augmentation de 200.000 francs est motivée par le plus grand nombre que prévu de localités sollicitant la venue de l'exposition itinérante organisée dans le cadre de l'année européenne de la conservation de la Nature.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

SUBVENTIONS AUX ENTREPRISES.

Article 32.20 (pages 56 et 57) :

Insérer un article 32.20 libellé comme suit :

« Article 32.20. — Subventions aux Chambres et Sociétés provinciales d'agriculture, à la Société Centrale d'Agriculture et à d'autres sociétés d'intérêt agricole. »

Inscrire un crédit supplémentaire pour 1970 de 833.000 francs.

Les crédits pour 1970 ainsi que le total des crédits de cet article sont ainsi portés de 1.695.000 francs à 2.528.000 francs.

Justification.

Les subventions aux Chambres et Sociétés provinciales d'Agriculture sont à considérer comme subventions organiques; le solde des subventions auxquelles ces institutions ont droit pour leurs activités au cours de 1970, doit être pris à charge du budget 1970.

Article 32.60 (pages 56 et 57) :

Insérer un article 32.60 libellé comme suit :

« Encouragement et soutien à des sociétés forestières, de pisciculture et de chasse, etc. »

Inscrire une réduction de 200.000 francs.

Le crédit alloué pour 1970 est ainsi ramené de 865.000 F à 665.000 francs.

Justification.

Compensation pour l'augmentation à l'article 12.61 ci-dessus.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'ENSEIGNEMENT LIBRE.

Article 44.20 (pages 56 et 57). — Subventions à l'enseignement postsecondaire agricole, horticole et ménager agricole, etc.

Porter la réduction proposée de 110.000 francs à 943.000 francs.

Diminution : 833.000 francs.

Het voor 1970 voorgestelde krediet alsook het totaal van de kredieten op dit artikel worden aldus van 400.000 frank op 600.000 frank gebracht.

Verantwoording.

De vermeerdering met 200.000 frank is te wijten aan het groter aantal plaatsen dan voorzien welke de rondreizende tentoonstelling hebben aangevraagd, ingericht ter gelegenheid van het Europees Natuurbeschermingsjaar.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

SUBSIDIES AAN BEDRIJVEN.

Artikel 32.20 (bladzijden 56 en 57) :

Een artikel 32.20 in te voegen, luidende :

« Artikel 32.20. — Toelagen aan de Provinciale Landbouwkamers en -maatschappijen, aan de Centrale Agrarische Vennootschap en aan andere Maatschappijen met landbouwbelangen. »

Een bijkrediet voor 1970 van 833.000 frank in te schrijven.

De kredieten voor 1970 alsook het totaal der kredieten van dit artikel worden aldus van 1.695.000 F op 2.528.000 frank gebracht.

Verantwoording.

De toelagen aan de Provinciale Landbouwkamers en maatschappijen moeten als organieke toelagen worden beschouwd; het saldo van de toelagen voor de werking van deze instellingen in 1970 moet op het begrotingsjaar 1970 worden aangerekend.

Artikel 32.60 (bladzijden 56 en 57) :

Een artikel 32.60 in te voegen, luidende :

« Aanmoediging en steun aan maatschappijen voor de bevordering van de bosbouw, de visteelt en de jacht, enz. »

Een vermindering van 200.000 frank in te schrijven.

Het voor 1970 verleende krediet wordt aldus van 865.000 frank op 665.000 frank teruggebracht.

Verantwoording.

Compensatie voor de vermeerdering bij het artikel 12.61 hierboven.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN HET VRIJ ONDERWIJS.

Artikel 44.20 (bladzijden 56 en 57). — Toelagen aan het naschools landbouw-, tuinbouw- en landbouwhuishoudonderwijs, enz.

De voorgestelde vermindering van 110.000 frank op 943.000 frank te brengen.

Vermindering : 833.000 frank.

Les crédits proposés pour 1970 ainsi que le total des crédits de cet article sont ainsi ramenés de 12.800.000 francs à 11.967.000 francs.

Justification.

Le nombre de demandes pour subventionner les cours oraux est moins élevé que l'on avait prévu. De ce fait le poste « Cours oraux » peut être diminué de 700.000 francs et le poste « Frais de direction » de 133.000 francs.

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES.

SECTION IV.

**Cabinets des Ministres-Secrétaires d'Etat
à l'Economie régionale.**

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

**§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES
ET DE SERVICES.**

Article 12.20.2 (pages 64 et 65) :

Insérer un article 12.20.2 libellé comme suit :

Article 12.20.2. — Frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'économie régionale (néerlandais).

Inscrire une réduction de 300.000 francs.

Le crédit proposé pour 1970 est ainsi ramené de 6.500.000 francs à 6.200.000 francs.

Justification.

Compensation pour la majoration à l'article 74.05.2. ci-dessous.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

Article 74.05.2 (pages 64 et 65) :

Insérer un article 74.05.2 libellé comme suit :

Article 74.05.2. — Dépenses patrimoniales du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais).

Inscrire un crédit supplémentaire de 300.000 francs.

Le crédit proposé pour 1970 est ainsi porté de 365.000 francs à 665.000 francs.

Justification.

Achat indispensable d'une nouvelle voiture du Cabinet suite à l'état défectueux de l'ancienne.

De voor 1970 voorgestelde kredieten alsook het totaal der kredieten op dit artikel worden aldus van 12.800.000 frank op 11.967.000 frank teruggebracht.

Verantwoording.

Er werden minder aanvragen tot subsidiëring van mondelinge leergangen ingediend dan voorzien. Dientengevolge mag de post « Mondelinge leergangen » met 700.000 frank en de post « Bestuurskosten » met 133.000 frank verminderd worden.

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN.

SECTIE IV.

**Kabinetten van de Ministers-Staatssecretarissen
voor Streekeconomie.**

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

**§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME
GOEDEREN EN VAN DIENSTEN.**

Artikel 12.20.2 (bladzijden 64 en 65) :

Een artikel 12.20.2 in te voegen luidende :

Artikel 12.20.2. — Werkingskosten van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (nederlandstalig).

Een vermindering in te schrijven van 300.000 frank.

Het voor 1970 voorgestelde krediet wordt aldus van 6.500.000 frank op 6.200.000 frank gebracht.

Verantwoording.

Compensatie voor de vermeerdering bij het artikel 74.05.2. hieronder.

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

Artikel 74.05.2 (bladzijden 64 en 65) :

Een artikel 74.05.2 in te voegen luidende :

Artikel 74.05.2. — Vermogensuitgaven van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (nederlandstalig).

Een bijkrediet van 300.000 frank in te schrijven.

Het voor 1970 voorgestelde krediet wordt aldus van 365.000 frank op 665.000 frank gebracht.

Verantwoording.

Onontbeerlijke aankoop van een nieuwe kabinetswagen ingevolge de onbruikbaarheid van de vroegere wagen.

MINISTERE DES CLASSES MOYENNES.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Article 44.01 (pages 66 et 67). — Subventions pour la formation et le perfectionnement professionnels dans les métiers et négoce.

Porter le crédit supplémentaire de 1.521.000 francs à 5.321.000 francs.

Augmentation : 3.800.000 francs.

Le crédit proposé pour 1970 est ainsi porté de 276.521.000 francs à 280.321.000 francs.

Justification.

Le crédit supplémentaire additionnel de 3.800.000 francs est destiné à couvrir l'indexation des traitements des professeurs dans le secteur de la formation professionnelle dans les métiers et négoce.

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS.

SECTION I.

Ministère des Travaux publics proprement dit.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES
ET DE SERVICES.

Article 12.02 (pages 80 et 81). — Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.

2. Services extérieurs, etc.

Porter le crédit supplémentaire de 2.495.000 francs à 2.660.000 francs.

Augmentation de 165.000 francs.

Le crédit proposé pour 1970 est ainsi porté de 15.742.000 francs à 15.907.000 francs et le total des crédits de cet article de 16.607.308 francs à 16.772.308 francs.

Justification.

Dépenses de consommation résultant de l'occupation à partir du 1^{er} novembre 1970, du Centre administratif sis Elisabethlei à Anvers par des services du Ministère des Travaux publics.

Article 12.03 (pages 80 et 81). — Dépenses d'entretien, etc.

2. Services extérieurs.

Porter le crédit supplémentaire de 1.374.000 francs à 1.569.000 francs.

Augmentation de 195.000 francs.

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Artikel 44.01 (bladzijden 66 en 67). — Subsidies voor de vakopleiding en -volmaking in de ambachten en neringen.

Het bijkrediet van 1.521.000 frank op 5.321.000 frank te brengen.

Vermeerdering : 3.800.000 frank.

Het voor 1970 voorgestelde krediet wordt aldus van 276.521.000 frank op 280.321.000 frank gebracht.

Verantwoording.

Het aanvullend bijkrediet van 3.800.000 frank is bestemd om de indexering te dekken van de wedden van de leraren uit de sector van de vakopleiding in de ambachten en neringen.

MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.

SECTIE I.

Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME
GOEDEREN EN DIENSTEN.

Artikel 12.02 (bladzijden 80 en 81). — Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.

2. Buitendiensten, enz.

Het bijkrediet van 2.495.000 frank op 2.660.000 frank te brengen.

Vermeerdering met 165.000 frank.

Het voor 1970 voorgestelde krediet wordt aldus van 15.742.000 frank op 15.907.000 frank gebracht en het totaal der kredieten van dit artikel van 16.607.308 frank op 16.772.308 frank.

Verantwoording.

Verbruiksuitgaven ten gevolge van de ingebruikneming, per 1 november 1970, van het Administratief Centrum, Elisabethlei, te Antwerpen, door de diensten van het Ministerie van Openbare Werken.

Artikel 12.03 (bladzijden 80 en 81). — Onderhoudsuitgaven, enz.

2. Buitendiensten.

Het bijkrediet van 1.374.000 frank op 1.569.000 frank te brengen.

Vermeerdering met 195.000 frank.

Le crédit proposé pour 1970 est ainsi porté de 5.874.000 francs à 6.069.000 francs et le total des crédits de cet article de 5.885.924 francs à 6.080.924 francs.

Justification.

Même justification qu'à l'article 12.02.2 ci-avant.

Article 12.04 (pages 80 et 81). — Combustibles solides et liquides, etc.

Inscrire un crédit supplémentaire de 75.000 francs.

Le crédit proposé pour 1970 est ainsi porté de 14.240.000 francs à 14.315.000 francs et le total des crédits de cet article de 14.995.890 francs à 15.075.890 francs.

Justification.

Même justification qu'à l'article 12.02.2 ci-avant.

Article 12.08 (pages 80 et 81). — Produits d'entretien, etc.

Inscrire un crédit supplémentaire de 7.000 francs.

Le crédit proposé pour 1970 est ainsi porté de 400.000 francs à 407.000 francs et le total des crédits de cet article de 404.180 francs à 411.180 francs.

Justification.

Même justification qu'à l'article 12.02.2 ci-avant.

Article 12.09 (pages 80 et 81). — Utilisation de véhicules automoteurs, etc.

Inscrire une réduction de 140.000 francs.

Le crédit proposé pour 1970 est ainsi ramené de 13.280.000 francs à 13.140.000 francs et le total des crédits de cet article de 16.186.602 francs à 16.046.602 francs.

Justification.

Réduction proposée en compensation partielle de la majoration de 540.000 francs sollicitée à l'article 43.03.

Article 12.23 (pages 80 et 81) :

Insérer un article 12.23 libellé comme suit :

« *Article 12.23.* — Frais d'études, d'enquêtes, d'essais de laboratoire relatifs, etc. »

Inscrire une réduction de 300.000 francs.

Le crédit proposé pour 1970 est ainsi ramené de 875.000 francs à 575.000 francs.

Justification.

Même justification qu'à l'article 12.09 ci-avant.

Het voor 1970 voorgestelde krediet wordt aldus van 5.874.000 frank op 6.069.000 frank gebracht en het totaal der kredieten van dit artikel van 5.885.924 frank op 6.080.924 frank.

Verantwoording.

Zelfde verantwoording als voor het artikel 12.02.2 hierboven.

Artikel 12.04 (bladzijden 80 en 81). — Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.

Een bijkrediet in te schrijven van 75.000 frank.

Het voor 1970 voorgestelde krediet wordt aldus van 14.240.000 frank op 14.315.000 frank gebracht en het totaal der kredieten van dit artikel van 14.995.890 frank op 15.075.890 frank.

Verantwoording.

Zelfde verantwoording als voor het artikel 12.02.2 hierboven.

Artikel 12.08 (bladzijden 80 en 81). — Onderhoudsprodukten, enz.

Een bijkrediet in te schrijven van 7.000 frank.

Het voor 1970 voorgestelde krediet wordt aldus van 400.000 frank op 407.000 frank gebracht en het totaal der kredieten van dit artikel van 404.180 frank op 411.180 frank.

Verantwoording.

Zelfde verantwoording als voor het artikel 12.02.2 hierboven.

Artikel 12.09 (bladzijden 80 en 81). — Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.

Een vermindering van 140.000 frank in te schrijven.

Het voor 1970 voorgestelde krediet wordt aldus van 13.280.000 frank op 13.140.000 frank gebracht en het totaal der kredieten voor dit artikel van 16.186.602 frank op 16.046.602 frank.

Verantwoording.

Vermindering voorgesteld als gedeeltelijke compensatie van de verhoging met 540.000 frank, aangevraagd op artikel 43.03.

Artikel 12.23 (bladzijden 80 en 81) :

Een artikel 12.23 in te lassen luidend als volgt :

« *Artikel 12.23.* — Kosten van studies, onderzoekingen, laboratoriumproeven, enz.

Een vermindering van 300.000 frank in te schrijven.

Het voor 1970 voorgestelde krediet wordt aldus van 875.000 frank op 575.000 frank gebracht.

Verantwoording.

Zelfde verantwoording als voor artikel 12.09 hiervoren.

Article 12.29 (pages 80 et 81) :

Insérer un article 12.29 libellé comme suit :

« *Article 12.29.* — Démolition des immeubles érigés en contravention aux dispositions de la loi organique de l'aménagement du territoire, etc. »

Inscrire une réduction de 100.000 francs.

Le crédit proposé pour 1970 est supprimé.

Justification.

Même justification qu'à l'article 12.09 ci-avant.

Article 43.03 (pages 82 et 83). — Indemnités à accorder aux communes et provinces, etc.

Ramener la réduction proposée de 2.000.000 de francs à 1.460.000 francs.

Augmentation : 540.000 francs.

Le crédit proposé pour 1970 est ainsi porté de 2 millions de francs à 2.540.000 francs.

Justification.

La réduction de 2.000.000 de francs initialement proposée n'a pu être maintenue. La majoration de crédit de l'ordre de 540.000 francs sollicitée est compensée par des réductions d'un même import total sur les articles 12.09, 12.23 et 12.29.

SECTION III.

Dépenses concernant le fonctionnement
d'autres départements.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES
ET DE SERVICES.

Article 12.02 (pages 84 et 85). — Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.

Insérer un littéra 3 (nouveau) libellé comme suit :

« 12.02.3. — Centre administratif à Anvers. »

Inscrire un crédit nouveau de 1.000.000 de francs.

Justification.

Occupation partielle, à partir du 1^{er} novembre 1970, du Centre administratif sis Elisabethlei à Anvers par des services du Ministère de la Justice et du Gouvernement provincial d'Anvers.

Article 12.03 (pages 84 et 85). — Dépenses d'entretien, etc.

Insérer un littéra 2 (nouveau) libellé comme suit :

Artikel 12.29 (bladzijden 80 en 81) :

Een artikel 12.29 in te lassen luidend als volgt :

« *Artikel 12.29.* — Afbreken van gebouwen opgericht in strijd met de voorschriften van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening, enz. »

Een vermindering van 100.000 frank in te schrijven.

Het voor 1970 voorgestelde krediet wordt geschrapt.

Verantwoording.

Zelfde verantwoording als voor artikel 12.09 hierboven.

Artikel 43.03 (bladzijden 82 en 83). — Vergoeding uit te keren aan de provincie- en gemeentebesturen, enz.

De voorgestelde vermindering van 2.000.000 frank op 1.460.000 frank terug te brengen.

Vermeerdering : 540.000 frank.

Het voor 1970 voorgestelde krediet wordt aldus van 2.000.000 frank op 2.540.000 frank gebracht.

Verantwoording.

De aanvankelijke voorgestelde vermindering met 2.000.000 frank kan niet gehandhaafd worden. De aangevraagde kredietverhoging, ten bedrage van 540.000 frank, wordt gecompenseerd door verminderingen, voor in totaal hetzelfde bedrag, van de kredieten der artikelen 12.09, 12.23 en 12.29.

SECTIE III.

Uitgaven betrekking hebbend op de werking
van andere departementen.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME
GOEDEREN EN VAN DIENSTEN.

Artikel 12.02 (bladzijden 84 en 85). — Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.

Een littera 3 (nieuw) in te voegen, luidend als volgt :

« 12.02.3. — Administratief Centrum te Antwerpen. »

Een nieuw krediet in te schrijven van 1.000.000 frank.

Verantwoording.

Gedeeltelijke ingebruikneming, per 1 november 1970, van het Administratief Centrum, Elisabethlei, te Antwerpen, door diensten van het Ministerie van Justitie en van het Provinciaal Gouvernement van Antwerpen.

Artikel 12.03 (bladzijden 84 en 85). — Onderhoudsuitgaven, enz.

Een littera 2 (nieuw) in te voegen, luidend als volgt :

« 12.03.2. — Centre administratif à Anvers. »
Inscrire un crédit nouveau de 1.165.000 francs.

Justification.

Même justification qu'à l'article 12.02.3 ci-avant.

Article 12.04 (pages 84 et 85). — Combustibles solides et liquides, etc.

Insérer un littéra 3 (nouveau) libellé comme suit :

« 12.04.3. — Centre administratif à Anvers. »

Inscrire un crédit nouveau de 450.000 francs.

Justification.

Même justification qu'à l'article 12.02.3 ci-avant.

Article 12.08 (pages 84 et 85) :

Insérer un article 12.08 libellé comme suit :

Article 12.08. — Produits d'entretien, etc.

Insérer un littéra 2 (nouveau) libellé comme suit :

« 12.08.2. — Centre administratif à Anvers. »

Inscrire un crédit nouveau de 43.000 francs.

Justification.

Même justification qu'à l'article 12.02.3 ci-avant.

MINISTERE DES COMMUNICATIONS.

PARTIE I.

Communications.

SECTION I.

Cabinet du Ministre et Services d'autorité :
Transports et Aéronautique.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

Article 11.03 (pages 68 et 69). — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.

Porter le crédit supplémentaire sollicité de 3.508.000 francs à 5.800.000 francs.

Augmentation : 2.292.000 francs.

Les crédits proposés pour 1970 ainsi que le total des crédits sont ainsi portés de 117.408.000 francs à 119.700.000 francs.

« 12.03.2. — Administratief Centrum te Antwerpen. »

Een nieuw krediet in te schrijven van 1.165.000 frank.

Verantwoording.

Zelfde verantwoording als voor het artikel 12.02.3 hiervoren.

Artikel 12.04 (bladzijden 84 en 85). — Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.

Een littera 3 (nieuw) in te voegen, luidend als volgt :

« 12.04.3. — Administratief Centrum te Antwerpen. »

Een nieuw krediet in te schrijven van 450.000 frank.

Verantwoording.

Zelfde verantwoording als voor het artikel 12.02.3 hiervoren.

Artikel 12.08 (bladzijden 84 en 85) :

Een artikel 12.08 in te voegen, luidend als volgt :

Artikel 12.08. — Onderhoudsprodukten, enz.

Een littera 2 (nieuw) in te voegen, luidende als volgt :

« 12.08.2. — Administratief Centrum te Antwerpen. »

Een nieuw krediet in te schrijven van 43.000 frank.

Verantwoording.

Zelfde verantwoording als voor het artikel 12.02.3 hiervoren.

MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.

DEEL I.

Verkeerswezen.

SECTIE I.

Kabinet van de Minister en autoriteitsdiensten :
Vervoer en Luchtvaart.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.

Artikel 11.03 (bladzijden 68 en 69). — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz;

Het aangevraagde krediet van 3.508.000 frank op 5 miljoen 800.000 frank te brengen.

Vermeerdering : 2.292.000 frank.

De voorgestelde kredieten voor 1970 evenals het totaal der kredieten worden aldus van 117.408.000 frank op 119 miljoen 700.000 frank gebracht.

Justification.

Adaptation résultant d'une réévaluation des crédits nécessaires.

§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES
ET DE SERVICES.

Article 12.24 (pages 68 et 69). — Modifier le libellé de l'article 12.24 comme suit :

« Office de la circulation routière. — Edition et diffusion de documents divers. — Education des usagers de la route. — Essais d'installations en vue d'assurer la sécurité de la circulation routière. — Achat et équipement de matériel de démonstration (y compris, le cas échéant des subventions à accorder à des fins analogues à des organismes d'intérêt général). — Signalisation des agglomérations qui englobent plusieurs communes et exercice de l'action d'office en matière de signalisation routière. »

Pas de modification du crédit.

Justification.

Le libellé de l'article 12.24 repris ci-dessus *in extenso* est complété par le texte imprimé en italique.

L'extension de libellé doit permettre le placement et l'entretien de la signalisation routière et des signaux de signalisation devant délimiter les grandes agglomérations (arrêté royal du 16 mars 1968 portant coordination des lois relatives à la police de la circulation routière).

SECTION IV.

Commissariat général au tourisme.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES
ET DE SERVICES.

Article 12.02 (pages 74 et 75). — Eau, vapeur, gaz, etc.

Porter le crédit supplémentaire pour années antérieures de 188.000 francs à 210.000 francs.

Augmentation de 22.000 francs.

Le total des crédits de cet article passe ainsi de 1.123.000 francs à 1.145.000 francs.

Justification.

Factures introduites tardivement.

Verantwoording.

Aanpassing voortvloeiend uit een herberekening van de nodige kredieten.

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN.
EN VAN DIENSTEN.

Artikel 12.24 (bladzijden 68 en 69). — De tekst van het artikel 12.24 te wijzigen als volgt :

« Dienst van het Wegverkeer. — Drukken en verspreiden van allerhande bescheiden. — Opvoeding van de weggebruikers. — Beproeven van installaties met het oog op de veiligheid van het wegverkeer. — Aankoop en uitrusting van demonstratiematerieel (desgevallend met inbegrip van toelagen te verlenen voor soortgelijke doeleinden, aan organismen van algemeen belang). — Signalisatie van de agglomeraties die meerdere gemeenten omvatten en maatregelen van ambtswege inzake de wegsignalisatie. »

Geen kredietaanpassing.

Verantwoording.

De tekst van het artikel 12.24, hiervoor *in extenso* hernomen, wordt vervuldigd door de cursief gedrukte tekst.

De tekstuitbreiding moet het plaatsen en het onderhoud van de wegsignalisatie en van de verkeerstekens tot aanwijzen van de bebouwde kommen mogelijk maken (koninklijk besluit van 16 maart 1968 tot coördinatie van de wetten betreffende de politie over het wegverkeer.

SECTIE IV.

Commissariaat-generaal voor toerisme.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN
EN VAN DIENSTEN.

Artikel 12.02 (bladzijden 74 en 75). — Water, stoom, gas, enz.

Het bijkrediet voor vroegere begrotingsjaren van 188.000 frank op 210.000 frank te brengen.

Vermeerdering met 22.000 frank.

Het totaal der kredieten voor dit artikel wordt aldus van 1.123.000 frank op 1.145.000 frank gebracht.

Verantwoording.

Te laat ingediende facturen.

MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

Article 11.03 (pages 90 et 91). — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.

11.03.1. — Administration centrale.

Porter le crédit supplémentaire sollicité de 3.084.000 francs à 4.384.000 francs.

Augmentation : 1.300.000 francs.

Les crédits proposés pour 1970 ainsi que le total des crédits sont ainsi portés de 105.764.000 francs à 107.064.000 francs.

Justification.

Réévaluation des besoins sur base des paiements faits pour les mois d'octobre et de novembre.

11.03.2 (pages 90 et 91). — Services extérieurs.

Ramener le crédit supplémentaire sollicité de 2 millions 471.000 francs à 1.171.000 francs.

Diminution : 1.300.000 francs.

Justification.

Compensation de l'augmentation proposée à l'article 11.03.1.

EDUCATION NATIONALE.

Régime français.

SECTION I.

Enseignement primaire.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

Article 11.03 (pages 94-95). — Rémunérations, etc.

1. Inspection, etc.

Porter le crédit supplémentaire sollicité de 1.404.000 francs à 2.031.000 francs.

Augmentation : 627.000 francs.

Justification générale page 20.

Le crédit proposé pour 1970 est ainsi porté de 46 millions 992.000 francs à 47.619.000 francs.

2. Personnel enseignant et surveillants.

Porter le crédit supplémentaire sollicité de 2.770.000 francs à 4.023.000 francs.

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.

Artikel 11.03 (bladzijden 90 en 91). — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.

11.03.1. — Hoofdbestuur.

Het aangevraagde bijkrediet van 3.084.000 frank op 4.384.000 frank te brengen.

Vermeerdering : 1.300.000 frank.

De voor 1970 voorgestelde kredieten evenals het totaal der kredieten worden aldus van 105.764.000 frank op 107.064.000 frank gebracht.

Verantwoording.

Nieuwe raming op grond van de uitbetalingen voor de maanden oktober en november.

11.03.2 (bladzijden 90 en 91). — Buitendiensten.

Het aangevraagde bijkrediet van 2.471.000 frank tot 1.171.000 frank terug te brengen.

Vermindering : 1.300.000 frank.

Verantwoording.

Compensatie van de vermeerdering voorgesteld op artikel 11.03.1.

NATIONALE OPVOEDING.

Franstalig regime.

SECTIE I.

Lager Onderwijs.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — LONEN EN SOCIALE LASTEN.

Artikel 11.03 (bladzijden 94-95). — Bezoldigingen, enz.

1. Inspectie, enz.

Het aangevraagde bijkrediet van 1.404.000 frank op 2.031.000 frank te brengen.

Vermeerdering : 627.000 frank.

Algemene verantwoording bladzijde 20.

Het voor 1970 voorgestelde krediet wordt aldus van 46.992.000 frank op 47.619.000 frank gebracht.

2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.

Het aangevraagde bijkrediet van 2.770.000 frank op 4.023.000 frank te brengen.

Augmentation : 1.253.000 francs.

Le crédit de 1970 est ainsi porté de 121.997.000 francs à 123.250.000 francs.

Justification générale page 20.

3. Personnel ouvrier et de maîtrise.

Porter le crédit supplémentaire sollicité de 1.440.000 francs à 2.220.000 francs.

Augmentation : 780.000 francs.

Le crédit proposé pour 1970 est ainsi porté de 34.575.000 francs à 35.355.000 francs et le total des crédits de 34 millions 640.909 francs à 35.420.909 francs.

Justification générale page 20.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

TRANSFERTS DE REVENUS AUX COMMUNES ET AUX PROVINCES.

Article 43.02 (pages 96-97). — Subventions de fonctionnement, etc.

Inscrire un crédit supplémentaire de 12.400.000 francs.

Le crédit proposé pour 1970 est ainsi porté de 305 millions 956.000 francs à 318.356.000 francs et le total des crédits de 307.785.000 francs à 320.185.000 francs.

Justification générale page 20.

SECTION II.

Enseignement spécial.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

Article 11.03 (pages 98-99). — Rémunérations, etc.

2. Personnel ouvrier et de maîtrise.

Porter le crédit supplémentaire sollicité de 442.000 francs à 694.000 francs..

Augmentation : 252.000 francs.

Le crédit proposé pour 1970 est ainsi porté de 17 millions 959.000 francs à 18.211.000 francs et le total des crédits de 17.978.542 francs à 18.230.542 francs.

Justification générale page 20.

SECTION III.

Enseignement moyen.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

Article 11.03 (pages 100-101). — Rémunérations, etc.

1. Inspection.

Porter le crédit supplémentaire sollicité de 515.000 francs à 780.000 francs.

Vermeerdering : 1.253.000 frank.

Het voor 1970 voorgestelde krediet wordt aldus van 121.997.000 frank op 123.250.000 frank gebracht.

Algemene verantwoording bladzijde 20.

3. Werklieden- en meesterspersoneel.

Het aangevraagde bijkrediet van 1.440.000 frank op 2.220.000 frank te brengen.

Vermeerdering : 780.000 frank.

Het voor 1970 voorgestelde krediet wordt aldus van 34.575.000 frank op 35.355.000 frank gebracht en het totaal der kredieten van 34.640.909 op 35.420.909 frank.

Algemene verantwoording bladzijde 20.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN DE GEMEENTEN EN AAN DE PROVINCIEN.

Artikel 43.02 (bladzijden 96-97). — Werkingstoelagen, enz.

Een bijkrediet van 12.400.000 frank in te schrijven.

Het voor 1970 voorgestelde krediet wordt aldus van 305.956.000 frank op 318.356.000 frank gebracht en het totaal der kredieten van 307.785.000 frank op 320.185.000 frank.

Algemene verantwoording bladzijde 20.

SECTIE II.

Buitengewoon Onderwijs.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — LONEN EN SOCIALE LASTEN.

Artikel 11.03 (bladzijden 98-99). — Bezoldigingen, enz.

2. Werklieden- en meesterspersoneel.

Het aangevraagde krediet van 442.000 frank op 694.000 frank te brengen.

Vermeerdering : 252.000 frank.

Het voor 1970 voorgestelde krediet wordt aldus van 17.959.000 frank op 18.211.000 frank gebracht en het totaal der kredieten van 17.978.542 frank op 18.230.542 frank.

Algemene verantwoording bladzijde 20.

SECTIE III.

Middelbaar Onderwijs.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — LONEN EN SOCIALE LASTEN.

Artikel 11.03 (bladzijden 100-101). — Bezoldigingen, enz.

1. Inspectie.

Het aangevraagde bijkrediet van 515.000 frank op 780.000 frank te brengen.

Augmentation 265.000 francs.

Le crédit proposé pour 1970 est ainsi porté de 19 millions 836.000 francs à 20.101.000 francs.

Justification générale page 20.

§ 2. — ACHAT DE BIENS NON DURABLES
ET DE SERVICES.

Article 12.26 (pages 102-103). — Dépenses diverses de consommation et de fonctionnement des écoles belges en Allemagne.

Porter le crédit supplémentaire sollicité de 1.900.000 francs à 10.275.000 francs.

Augmentation de 8.375.000 francs.

Le crédit proposé pour 1970 est ainsi porté de 34.900.000 francs à 43.275.000 francs.

Justification.

La majoration du crédit supplémentaire sollicité doit permettre l'exécution de divers travaux urgents dans les bâtiments occupés par l'Athénée royal de Rosrath (remplacement d'une canalisation d'eau et placement d'une chaudière pour le chauffage indispensable des ateliers).

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

TRANSFERTS DE REVENUS
AUX COMMUNES ET AUX PROVINCES.

Article 43.01 (pages 102-103). — Subventions-traitements, etc.

Porter le crédit supplémentaire sollicité de 16.332.000 francs à 25.000.000 de francs.

Augmentation 8.668.000 francs.

Le crédit proposé pour 1970 est ainsi porté de 240.024.000 francs à 248.692.000 francs et le total des crédits de 270.024.000 francs à 278.692.000 francs.

Justification générale page 20.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'ENSEIGNEMENT LIBRE.

Article 44.01 (pages 102-103). — Subventions-traitements, etc.

Porter le crédit supplémentaire sollicité de 79.719.000 francs à 105.782.000 francs.

Augmentation 26.063.000 francs.

Le crédit proposé pour 1970 est ainsi porté de 1.402.870.000 francs à 1.428.933.000 francs et le total des crédits de 1.502.870.000 francs à 1.528.933.000 francs.

Justification générale page 20.

Vermeerdering 265.000 frank.

Het voor 1970 voorgestelde krediet wordt aldus van 19.836.000 frank op 20.101.000 frank gebracht.

Algemene verantwoording bladzijde 20.

§ 2. — AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN
EN VAN DIENSTEN.

Artikel 12.26 (bladzijden 102-103). — Diverse verbruiks- en werkingsuitgaven van de Belgische scholen in Duitsland.

Het aangevraagde bijkrediet van 1.900.000 frank te brengen op 10.275.000 frank.

Vermeerdering : 8.375.000 frank.

Het voor 1970 voorgestelde krediet wordt aldus gebracht van 34.900.000 frank op 43.275.000 frank.

Verantwoording.

De vermeerdering van het aangevraagde bijkrediet dient de uitvoering toe te laten van diverse dringende werken in de gebouwen bezet door het Koninklijk Atheneum van Rosrath (vervanging van waterleiding en installatie van een stoomketel voor onontbeerlijke verwarming van de ateliers).

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN DE GEMEENTEN EN AAN DE PROVINCIEN.

Artikel 43.01 (bladzijden 102-103). — Weddetoelagen, enz.

Het aangevraagde bijkrediet van 16.332.000 frank op 25.000.000 frank te brengen.

Vermeerdering 8.668.000 frank.

Het voor 1970 voorgestelde krediet wordt aldus van 240.024.000 frank op 248.692.000 frank gebracht. Het totaal der kredieten van 270.024.000 frank op 278.692.000 frank.

Algemene verantwoording bladzijde 20.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN HET VRIJ ONDERWIJS.

Artikel 44.01 (bladzijden 102-103). — Weddetoelagen, enz.

Het aangevraagde bijkrediet van 79.719.000 frank op 105.782.000 frank te brengen.

Vermeerdering 26.063.000 frank.

Het voor 1970 voorgestelde krediet wordt aldus van 1.402.870.000 frank op 1.428.933.000 frank gebracht, en het totaal der kredieten van 1.502.870.000 frank op 1.528.933.000 frank.

Algemene verantwoording bladzijde 20.

SECTION IV.

Enseignement technique.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

TRANSFERTS DE REVENUS
AUX COMMUNES ET AUX PROVINCES.

Article 43.02 (pages 106-107). — Subventions de fonctionnement, etc.

Porter le crédit supplémentaire sollicité de 12.500.000 francs à 14.500.000 francs.

Augmentation : 2.000.000 de francs.

Le crédit proposé pour 1970 est ainsi porté de 277.933.000 francs à 279.933.000 francs.

Justification générale page 20.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'ENSEIGNEMENT LIBRE.

Article 44.01 (pages 106-107). — Subventions-traitements, etc.

Porter le crédit supplémentaire sollicité de 242.000.000 de francs à 321.646.000 francs.

Augmentation : 79.646.000 francs.

Le crédit pour 1970 est ainsi porté de 2.221.199.000 francs à 2.300.845.000 francs.

Justification générale page 20.

SECTION V.

Enseignement normal.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

Article 11.03 (pages 106-107). — Rémunérations, etc.

2. Personnel enseignant et surveillants.

Porter le crédit supplémentaire sollicité de 4.560.000 francs à 6.981.000 francs.

Augmentation : 2.421.000 francs.

Le crédit proposé pour 1970 est ainsi porté de 330.959.000 francs à 333.380.000 francs.

Justification générale page 20.

3. Personnel ouvrier et de maîtrise.

Porter le crédit supplémentaire sollicité de 1.671.000 francs à 2.556.000 francs.

Augmentation : 885.000 francs.

Le crédit proposé pour 1970 est ainsi porté de 70.265.000 francs à 71.150.000 francs.

Justification générale page 20.

SECTIE IV.

Technisch Onderwijs.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN DE GEMEENTEN EN AAN DE PROVINCIEN.

Artikel 43.02 (bladzijden 106-107). — Werkingstoelagen, enz.

Het aangevraagde bijkrediet van 12.500.000 frank op 14.500.000 frank te brengen.

Vermeerdering : 2.000.000 frank.

Het voor 1970 voorgesteld krediet wordt aldus van 277.933.000 frank op 279.933.000 frank gebracht.

Algemene verantwoording bladzijde 20.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN HET VRIJ ONDERWIJS.

Artikel 44.01 (bladzijden 106-107). — Weddetoelagen, enz.

Het aangevraagde bijkrediet van 242.000.000 frank op 321.646.000 frank te brengen.

Vermeerdering : 79.646.000 frank.

Het voor 1970 voorgestelde krediet wordt aldus van 2.221.199.000 frank op 2.300.845.000 frank gebracht.

Algemene verantwoording bladzijde 20.

SECTIE V.

Normaalonderwijs.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve Bestedingen.

§ 1. — LONEN EN SOCIALE LASTEN.

Artikel 11.03 (bladzijden 106-107). — Bezoldigingen, enz.

2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.

Het aangevraagde bijkrediet van 4.560.000 frank op 6.981.000 frank te brengen.

Vermeerdering : 2.421.000 frank.

Het voor 1970 voorgestelde krediet wordt aldus van 330.959.000 frank op 333.380.000 frank gebracht.

Algemene verantwoording bladzijde 20.

3. Werklieden- en meesterspersoneel.

Het aangevraagde bijkrediet van 1.671.000 frank op 2.556.000 frank te brengen.

Vermeerdering : 885.000 frank.

Het voor 1970 voorgestelde krediet wordt aldus van 70.265.000 frank op 71.150.000 frank gebracht.

Algemene verantwoording bladzijde 20.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

TRANSFERTS DE REVENUS
AUX COMMUNES ET AUX PROVINCES.

Article 43.01 (pages 108-109). — Subventions-traitements, etc.

Porter le crédit supplémentaire sollicité de 8.494.000 francs à 13.000.000 de francs.

Augmentation : 4.506.000 francs.

Le crédit proposé pour 1970 est ainsi porté de 97.294.000 francs à 101.800.000 francs et le total des crédits de 117 millions 294.000 francs à 121.800.000 francs.

Justification générale page 20.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'ENSEIGNEMENT LIBRE.

Article 44.01 (pages 108-109). — Subventions-traitements, etc.

Porter le crédit supplémentaire sollicité de 10.994.000 francs à 16.825.000 francs.

Augmentation : 5.831.000 francs.

Le crédit proposé pour 1970 est ainsi porté de 244.040.000 francs à 249.871.000 francs et le total des crédits de 253.040.000 francs à 258.871.000 francs.

Justification générale page 20.

SECTION VI.

Administration des Etudes.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

Article 11.03 (pages 108-109). — Rémunérations, etc.

1. Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement.

Porter le crédit supplémentaire sollicité de 48.000 francs à 71.000 francs.

Augmentation : 23.000 francs.

Le crédit proposé pour 1970 est ainsi porté de 1.496.000 francs à 1.519.000 francs et le total des crédits de 1.710.000 francs à 1.733.000 francs.

Justification générale page 20.

4. (pages 110-111) Centres psycho-médico-sociaux.

Porter le crédit supplémentaire sollicité de 5.744.000 F à 9.466.000 francs.

Augmentation : 3.722.000 francs.

Le crédit proposé pour 1970 est ainsi porté de 95.589.000 francs à 99.311.000 francs et le total des crédits de 97.147.550 francs à 100.869.550 francs.

Justification générale page 20.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN DE GEMEENTEN EN AAN DE PROVINCIEN

Artikel 43.01 (bladzijden 108-109). — Weddetoelagen, enz.

Het aangevraagde bijkrediet van 8.494.000 frank op 13.000.000 frank te brengen.

Vermeerdering : 4.506.000 frank.

Het voor 1970 voorgestelde krediet wordt aldus van 97.294.000 frank op 101.800.000 frank gebracht en het totaal der kredieten van 117.294.000 frank op 121.800.000 frank.

Algemene verantwoording bladzijde 20.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN HET VRIJ ONDERWIJS.

Artikel 44.01 (bladzijden 108-109). — Weddetoelagen, enz.

Het aangevraagde bijkrediet van 10.994.000 frank op 16.825.000 frank te brengen.

Vermeerdering : 5.831.000 frank.

Het voor 1970 voorgestelde krediet wordt aldus van 244.040.000 frank op 249.871.000 frank gebracht en het totaal der kredieten van 253.040.000 frank op 258.871.000 frank.

Algemene verantwoording bladzijde 20.

SECTIE VI.

Bestuur van het Onderwijs.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve Bestedingen.

§ 1. — LONEN EN SOCIALE LASTEN.

Artikel 11.03 (bladzijden 108-109). — Bezoldigingen, enz.

1. Controle over de toepassing der taalwetten inzake onderwijs.

Het aangevraagde bijkrediet van 48.000 frank op 71.000 frank te brengen.

Vermeerdering : 23.000 frank.

Het voor 1970 voorgestelde krediet wordt aldus van 1.496.000 frank op 1.519.000 frank gebracht en het totaal der kredieten van 1.710.000 frank op 1.733.000 frank.

Algemene verantwoording bladzijde 20.

4. (bladzijden 110-111) Psycho-medisch-sociale centra.

Het aangevraagde bijkrediet van 5.744.000 frank op 9.466.000 frank te brengen.

Vermeerdering : 3.722.000 frank.

Het voor 1970 voorgestelde krediet wordt aldus van 95.589.000 frank op 99.311.000 frank gebracht en het totaal der kredieten van 97.147.550 frank op 100.869.550 frank.

Algemene verantwoording bladzijde 20.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

TRANSFERTS DE REVENUS
AUX COMMUNES ET AUX PROVINCES.

Article 43.01 (pages 110 et 111). — Subventions-traitements, etc.

Porter le crédit supplémentaire sollicité de 5.400.000 F à 8.382.000 francs.

Augmentation : 2.982.000 francs.

Le crédit proposé pour 1970 est ainsi porté de 54.141.000 francs à 57.123.000 francs et le total des crédits de 62.212.362 francs à 65.194.362 francs.

Justification générale page 20.

Article 43.02 (pages 110 et 111). — Subventions de fonctionnement, etc...

Porter le crédit supplémentaire sollicité de 328.000 francs à 528.000 francs.

Augmentation : 200.000 francs.

Le crédit proposé pour 1970 est ainsi porté de 11 millions 510.000 francs à 11.710.000 francs.

Justification générale page 20.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'ENSEIGNEMENT LIBRE.

Article 44.01 (pages 110 et 111). — Subventions-traitements, etc.

Porter le crédit supplémentaire sollicité de 7.700.000 francs à 13.248.000 francs.

Augmentation : 5.548.000 francs.

Le crédit proposé pour 1970 est ainsi porté de 62 millions 624.000 francs à 68.172.000 francs et le total des crédits de 63.702.000 francs à 69.250.000 francs.

Justification générale page 20.

Article 44.02 (pages 110 et 111). — Subventions de fonctionnement, etc.

Porter le crédit supplémentaire de 420.000 francs à 635.000 francs.

Augmentation : 215.000 francs.

Le crédit proposé pour 1970 est ainsi porté de 13 millions 109.000 francs à 13.324.000 francs.

Justification générale page 20.

SECTION IX.

Administration générale.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

Article 11.03 (pages 114 et 115). — Rémunérations, etc.

1. Administration centrale.

Porter le crédit supplémentaire sollicité de 15.102.000 francs à 23.296.000 francs.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN DE GEMEENTEN EN AAN DE PROVINCIEN.

Artikel 43.01 (bladzijden 110 en 111). — Weddetoelagen, enz.

Het aangevraagde bijkrediet van 5.400.000 frank op 8.382.000 frank te brengen.

Vermeerdering : 2.982.000 frank.

Het voor 1970 voorgestelde krediet wordt aldus van 54.141.000 frank op 57.123.000 frank gebracht en het totaal der kredieten van 62.212.362 frank op 65.194.362 frank.

Algemene verantwoording bladzijde 20.

Artikel 43.02 (bladzijden 110 en 111). — Werkingstoe-lagen, enz...

Het aangevraagde bijkrediet van 328.000 frank op 528.000 frank te brengen.

Vermeerdering : 200.000 frank.

Het voor 1970 voorgestelde krediet wordt aldus van 11.510.000 frank op 11.710.000 frank gebracht.

Algemene verantwoording bladzijde 20.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN HET VRIJ ONDERWIJS.

Artikel 44.01 (bladzijden 110 en 111). — Weddetoela-gen, enz.

Het aangevraagde bijkrediet van 7.700.000 frank op 13.248.000 frank te brengen.

Vermeerdering : 5.548.000 frank.

Het voor 1970 voorgestelde krediet wordt aldus van 62.624.000 frank op 68.172.000 frank gebracht en het totaal der kredieten van 63.702.000 frank op 69.250.000 frank.

Algemene verantwoording bladzijde 20.

Artikel 44.02 (bladzijden 110 en 111). — Werkingstoe-lagen, enz.

Het aangevraagde bijkrediet van 420.000 frank op 635.000 frank te brengen.

Vermeerdering : 215.000 frank.

Het voor 1970 voorgestelde krediet wordt aldus van 13 mil-joen 109.000 frank op 13.324.000 frank gebracht.

Algemene verantwoording bladzijde 20.

SECTIE IX.

Algemeen Bestuur.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve Bestedingen.

§ 1. — LONEN EN SOCIALE LASTEN.

Artikel 11.03 (bladzijden 114 en 115). — Bezoldigingen, enz.

1. Hoofdbestuur.

Het aangevraagde bijkrediet van 15.102.000 frank op 23.296.000 frank te brengen.

Augmentation : 8.194.000 francs.

Le crédit proposé pour 1970 est ainsi porté de 231 millions 806.000 francs à 240.000.000 de francs.

Justification générale, après l'article 01.02.

Article 11.04 (pages 114 et 115). — Allocations généralement quelconques, etc.

1. Administration centrale.

Porter le crédit supplémentaire sollicité de 3.326.000 francs à 4.085.000 francs.

Augmentation : 759.000 francs.

Le crédit proposé pour 1970 est ainsi porté de 4.643.000 francs à 5.402.000 francs et le total des crédits de 5.040.574 francs à 5.799.574 francs.

Justification générale, après l'article 01.02.

CHAPITRE VI.

Divers.

Article 01.02 (pages 116 et 117) :

Insérer un article 01.02 (nouveau) libellé comme suit :

«Dépenses de toute nature découlant de l'incendie survenu à l'immeuble du n° 158, avenue de Cortenberg à Bruxelles, occupé par les services de la Culture française.»

Inscrire un crédit nouveau de 2.000.000 de francs.

Justification générale.

Réestimation des crédits supplémentaires sollicités en fonction des besoins réels.

EDUCATION NATIONALE — régime néerlandais.

SECTION I.

Enseignement primaire.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

Article 11.03 (pages 116 et 117). — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.

1. Inspection de l'enseignement primaire.

Porter le crédit supplémentaire de 1.132.000 francs à 1.544.000 francs.

Augmentation : 412.000 francs.

Le crédit proposé pour 1970 est ainsi porté de 58.336.000 francs à 58.748.000 francs.

Vermeerdering : 8.194.000 frank.

Het voor 1970 voorgestelde krediet wordt aldus van 231.806.000 frank op 240.000.000 frank gebracht.

Algemene verantwoording, na artikel 01.02.

Artikel 11.04 (bladzijden 114 en 115). — Allerhande toelagen, enz.

1. Hoofdbestuur.

Het aangevraagde bijkrediet van 3.326.000 frank op 4.085.000 frank te brengen.

Vermeerdering : 759.000 frank.

Het voor 1970 voorgestelde krediet wordt aldus van 4 miljoen 643.000 frank op 5.402.000 frank gebracht en het totaal der kredieten van 5.040.574 frank op 5.799.574 frank.

Algemene verantwoording, na artikel 01.02.

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

Artikel 01.02 (bladzijden 116 en 117) :

Een artikel 01.02 (nieuw) in te lassen luidende :

« Uitgaven van alle aard voortvloeiend uit de brand ontstaan in het gebouw gevestigd n° 158, Kortenberglaan, te Brussel, en bezet door de diensten van de Franse Cultuur.»

Een nieuw krediet uit te trekken van 2.000.000 frank.

Algemene verantwoording.

Herschattig van de aangevraagde bijkredieten in functie van de werkelijke behoeften.

NATIONALE OPVOEDING — Nederlandstalig regime.

SECTIE I.

Lager Onderwijs.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve Bestedingen.

§ 1. — LONEN EN SOCIALE LASTEN.

Artikel 11.03 (bladzijden 116 en 117). — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.

1. Inspectie van het lager onderwijs.

Het bijkrediet van 1.132.000 frank op 1.544.000 frank te brengen.

Vermeerdering : 412.000 frank.

Het voor 1970 voorgestelde krediet wordt aldus van 58.336.000 frank op 58.748.000 frank gebracht.

Justification.

Réestimation des crédits supplémentaires sollicités en fonction des besoins réels.

2. Personnel enseignant et surveillants.

Porter le crédit supplémentaire de 12.134.000 francs à 16.559.000 francs.

Augmentation : 4.425.000 francs.

Le crédit proposé pour 1970 est ainsi porté de 291.935.000 francs à 296.360.000 francs.

Justification.

Réestimation des crédits supplémentaires sollicités en fonction des besoins réels.

3. Personnel ouvrier et de maîtrise.

Porter le crédit supplémentaire de 12.924.000 francs à 17.626.000 francs.

Augmentation : 4.702.000 francs.

Le crédit proposé pour 1970 est ainsi porté de 91.487.000 francs à 96.189.000 francs et le total des crédits de 91.514.041 francs à 96.216.041 francs.

Justification.

Réestimation des crédits supplémentaires sollicités en fonction des besoins réels.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

TRANSFERTS DE REVENUS AUX COMMUNES
ET AUX PROVINCES.

Article 43.01 (pages 118 et 119). — Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées.

Porter le crédit supplémentaire de 133.270.000 francs à 178.198.000 francs.

Augmentation : 44.928.000 francs.

Le crédit proposé pour 1970 est ainsi porté de 1 milliard 866.008.000 francs à 1.910.936.000 francs et le total des crédits de 1.940.370.000 francs à 1.985.298.000 francs.

Justification.

Réestimation des crédits supplémentaires sollicités en fonction des besoins réels.

Article 43.02. (pages 118 et 119). — Subventions de fonctionnement, etc.

Porter le crédit supplémentaire de 3.819.000 francs à 4.699.000 francs.

Verantwoording.

Herschating van de aangevraagde bijkredieten in functie van de werkelijke behoeften.

2. Onderwyzend personeel en studiemeesters.

Het bijkrediet van 12.134.000 frank op 16.559.000 frank te brengen.

Vermeerdering : 4.425.000 frank.

Het voor 1970 voorgestelde krediet wordt aldus van 291.935.000 frank op 296.360.000 frank gebracht.

Verantwoording.

Herschating van de aangevraagde bijkredieten in functie van de werkelijke behoeften.

3. Werklieden- en meesterspersoneel.

Het bijkrediet van 12.924.000 frank op 17.626.000 frank te brengen.

Vermeerdering : 4.702.000 frank.

Het voor 1970 voorgestelde krediet wordt aldus van 91.487.000 frank op 96.189.000 frank gebracht en het totaal der kredieten van 91.514.041 frank op 96.216.041 frank.

Verantwoording.

Herschating van de aangevraagde bijkredieten in functie van de werkelijke behoeften.

HOOFDSTUK III.

Inkomstenoverdrachten.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN DE GEMEENTEN
EN AAN DE PROVINCIEN.

Artikel 43.01 (bladzijden 118 en 119). — Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde lagere en bewaarscholen.

Het bijkrediet van 133.270.000 frank op 178.198.000 frank brengen.

Vermeerdering : 44.928.000 frank.

Het voor 1970 voorgestelde krediet wordt aldus van 1.866.008.000 frank op 1.910.936.000 frank gebracht en het totaal der kredieten van 1.940.370.000 frank op 1 miljard 985.298.000 frank.

Verantwoording.

Herschating van de aangevraagde bijkredieten in functie van de werkelijke behoeften.

Artikel 43.02. (bladzijden 118 en 119). — Werkingstoeilagen, enz.

Het bijkrediet van 3.819.000 frank op 4.699.000 frank te brengen.

Augmentation : 880.000 francs.

Le crédit proposé pour 1970 est ainsi porté de 198.839.000 francs à 199.719.000 francs.

Justification.

Réestimation des crédits supplémentaires sollicités en fonction des besoins réels.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'ENSEIGNEMENT LIBRE.

Article 44.01 (pages 118 et 119). — Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes libres subventionnées.

Porter le crédit supplémentaire de 325.301.000 francs à 419.535.000 francs.

Augmentation : 94.234.000 francs.

Le crédit proposé pour 1970 est ainsi porté de 4 milliards 947.805.000 francs à 5.042.039.000 francs et le total des crédits de 5.118.849.000 francs à 5.213.083.000 francs.

Justification.

Réestimation des crédits supplémentaires sollicités en fonction des besoins réels.

SECTION II.

Enseignement spécial.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

Article 11.03 (pages 120 et 121). — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.

1. Personnel enseignant et surveillants.

Porter le crédit supplémentaire de 2.304.000 francs à 3.144.000 francs.

Augmentation : 840.000 francs.

Le crédit proposé pour 1970 est ainsi porté de 64 millions 237.000 francs à 65.077.000 francs.

Justification.

Réestimation des crédits supplémentaires sollicités en fonction des besoins réels.

Vermeerdering : 880.000 frank.

Het voor 1970 voorgestelde krediet wordt aldus van 198.839.000 frank op 199.719.000 frank gebracht.

Verantwoording.

Herschating van de aangevraagde bijkredieten in functie van de werkelijke behoeften.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN HET VRIJ ONDERWIJS.

Artikel 44.01 (bladzijden 118 en 119). — Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde lagere en bewaarscholen.

Het bijkrediet van 325.301.000 frank op 419.535.000 frank te brengen.

Vermeerdering : 94.234.000 frank.

Het voor 1970 voorgestelde krediet wordt van 4 miljard 947.805.000 frank op 5.042.039.000 frank gebracht en het totaal der kredieten van 5.118.849.000 frank op 5 miljard 213.083.000 frank.

Verantwoording.

Herschating van de aangevraagde bijkredieten in functie van de werkelijke behoeften.

SECTIE II.

Buitengewoon Onderwijs.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve Bestedingen.

§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.

Artikel 11.03 (bladzijden 120 en 121). — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.

1. Onderwijzend personeel en studiemeesters.

Het bijkrediet van 2.304.000 frank op 3.144.000 frank te brengen.

Vermeerdering : 840.000 frank.

Het voor 1970 voorgestelde krediet wordt aldus van 64.237.000 frank op 65.077.000 frank gebracht.

Verantwoording.

Herschating van de aangevraagde bijkredieten in functie van de werkelijke behoeften.

SECTION III.

Enseignement moyen.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

Article 11.03 (pages 122 et 123). — Rémunérations, etc.

3. Personnel ouvrier et de maîtrise.

Porter le crédit supplémentaire de 38.991.000 francs à 46.991.000 francs.

Augmentation : 8.000.000 de francs.

Le crédit proposé pour 1970 est ainsi porté de 406 millions 880.000 francs à 414.880.000 francs et le total des crédits de 407.224.098 francs à 415.224.098 francs.

Justification.

Réestimation des crédits supplémentaires sollicités en fonction des besoins réels.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

TRANSFERTS DE REVENUS AUX COMMUNES
ET AUX PROVINCES.

Article 43.01 (pages 124 et 125). — Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen officiels subventionnés.

Porter le crédit supplémentaire de 5.653.000 francs à 6.653.000 francs.

Augmentation : 1.000.000 de francs.

Le crédit proposé pour 1970 est ainsi porté de 56.692.000 francs à 57.692.000 francs et le total des crédits de 67.997.000 francs à 68.997.000 francs.

Justification.

Réestimation des crédits supplémentaires sollicités en fonction des besoins réels.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'ENSEIGNEMENT LIBRE.

Article 44.02 (pages 124 et 125). — Subventions de fonctionnement, etc.

Ramener la réduction de 7.498.000 francs à 3 millions 095.000 francs.

Augmentation : 4.403.000 francs.

SECTIE III.

Middelbaar Onderwijs.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve Bestedingen.

§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.

Artikel 11.03 (bladzijden 122 en 123). — Bezoldigingen, enz.

3. Werklieden- en meesterspersoneel.

Het bijkrediet van 38.991.000 frank op 46.991.000 frank te brengen.

Vermeerdering : 8.000.000 frank.

Het voor 1970 voorgestelde krediet wordt aldus van 406.880.000 frank op 414.880.000 frank gebracht en het totaal der kredieten van 407.224.098 frank op 415 miljoen 224.098 frank.

Verantwoording.

Herschating van de aangevraagde bijkredieten in functie van de werkelijke behoeften.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN DE GEMEENTEN
EN AAN DE PROVINCIEN.

Artikel 43.01 (bladzijden 124 en 125). — Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Het bijkrediet van 5.653.000 frank op 6.653.000 frank te brengen.

Vermeerdering : 1.000.000 frank.

Het voor 1970 voorgestelde krediet wordt aldus van 56.692.000 frank op 57.692.000 frank gebracht en het totaal der kredieten van 67.997.000 frank op 68 miljoen 997.000 frank.

Verantwoording.

Herschating van de aangevraagde bijkredieten in functie van de werkelijke behoeften.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN HET VRIJ ONDERWIJS.

Artikel 44.02 (bladzijden 124 en 125). — Werkings-toelagen, enz.

De vermindering van 7.498.000 frank op 3.095.000 frank terug te brengen.

Vermeerdering : 4.403.000 frank.

Le crédit proposé pour 1970 est ainsi porté de 512 millions 294.000 francs à 516.697.000 francs.

Justification.

Réestimation des crédits en fonction des besoins réels.

SECTION IV.

Enseignement technique.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

Article 11.03 (pages 124 et 125). — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.

2. Personnel enseignant, etc.

Porter le crédit supplémentaire de 77.150.000 francs à 88.330.000 francs.

Augmentation : 11.180.000 francs.

Le crédit proposé pour 1970 est ainsi porté de 1 milliard 587.330.000 francs à 1.598.510.000 francs et le total des crédits de 1.588.330.000 francs à 1.599.510.000 francs.

Justification.

Réestimation des crédits supplémentaires sollicités en fonction des besoins réels.

3. Personnel ouvrier, etc.

Porter le crédit supplémentaire de 14.510.000 francs à 19.500.000 francs.

Augmentation : 4.990.000 francs.

Le crédit proposé pour 1970 est ainsi porté de 169 millions 350.000 francs à 174.340.000 francs et le total des crédits de 169.454.264 francs à 174.444.264 francs.

Justification.

Réestimation des crédits supplémentaires sollicités en fonction des besoins réels.

SECTION V.

Enseignement normal.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

Article 11.03 (pages 126 et 127). — Rémunérations, etc.

3. Personnel ouvrier et de maîtrise.

Porter le crédit supplémentaire de 3.646.000 francs à 5.296.000 francs.

Het voor 1970 voorgestelde krediet wordt aldus van 512.294.000 frank op 516.697.000 frank gebracht.

Verantwoording.

Herschating van de kredieten in functie van de werkelijke behoeften.

SECTIE IV.

Technisch Onderwijs.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve Bestedingen.

§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.

Artikel 11.03 (bladzijden 124 en 125). — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.

2. Onderwijzend personeel, enz.

Het bijkrediet van 77.150.000 frank op 88.330.000 frank te brengen.

Vermeerdering : 11.180.000 frank.

Het voor 1970 voorgestelde krediet wordt aldus van 1.587.330.000 frank op 1.598.510.000 frank gebracht en het totaal der kredieten van 1.588.330.000 frank op 1.599.510.000 frank.

Verantwoording.

Herschating van de aangevraagde bijkredieten in functie van de werkelijke behoeften.

3. Werkliedenpersoneel, enz.

Het bijkrediet van 14.510.000 frank op 19.500.000 frank te brengen.

Vermeerdering : 4.990.000 frank.

Het voor 1970 voorgestelde krediet wordt aldus van 169.350.000 frank op 174.340.000 frank gebracht en het totaal der kredieten van 169.454.264 frank op 174 miljoen 444.264 frank.

Verantwoording.

Herschating van de aangevraagde bijkredieten in functie van de werkelijke behoeften.

SECTIE V.

Normaalonderwijs.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve Bestedingen.

§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.

Artikel 11.03 (bladzijden 126 en 127). — Bezoldigingen, enz.

3. Werklieden- en meesterspersoneel.

Het bijkrediet van 3.646.000 frank op 5.296.000 frank te brengen.

Augmentation : 1.650.000 francs.

Le crédit proposé pour 1970 est ainsi porté de 53.803.000 francs à 55.453.000 francs et le total des crédits de 54.185.000 francs à 55.835.000 francs.

Justification.

Réestimation des crédits supplémentaires sollicités en fonction des besoins réels.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

TRANSFERTS DE REVENUS AUX COMMUNES
ET AUX PROVINCES.

Article 43.01 (pages 128 et 129). — Subventions-traitements aux écoles normales officielles subventionnées.

Porter le crédit supplémentaire de 5.150.000 francs à 6.950.000 francs.

Augmentation : 1.800.000 francs.

Le crédit proposé pour 1970 est ainsi porté de 58.691.000 francs à 60.491.000 francs et le total des crédits de 79.910.000 francs à 81.710.000 francs.

Justification.

Réestimation des crédits supplémentaires sollicités en fonction des besoins réels.

Article 43.02 (pages 128 et 129). — Subventions de fonctionnement aux écoles normales officielles subventionnées.

Porter le crédit supplémentaire de 138.000 francs à 172.000 francs.

Augmentation : 34.000 francs.

Le crédit proposé pour 1970 est ainsi porté de 7.517.000 francs à 7.551.000 francs.

Justification.

Réestimation des crédits supplémentaires sollicités en fonction des besoins réels.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'ENSEIGNEMENT LIBRE.

Article 44.01 (pages 128-129). — Subventions-traitements aux écoles normales libres subventionnées.

Porter le crédit supplémentaire de 35.211.000 francs à 63.087.000 francs.

Augmentation : 27.876.000 francs.

Le crédit proposé pour 1970 est ainsi porté de 381.526.000 francs à 409.402.000 francs et le total des crédits de 398 millions 571.000 francs à 426.447.000 francs.

Vermeerdering : 1.650.000 frank.

Het voor 1970 voorgestelde krediet wordt aldus van 53.803.000 frank op 55.453.000 frank gebracht en het totaal der kredieten van 54.185.000 frank op 55.835.000 frank.

Verantwoording.

Herschating van de aangevraagde bijkredieten in functie van de werkelijke behoeften.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN DE GEMEENTEN
EN AAN DE PROVINCIEN.

Artikel 43.01 (bladzijden 128 en 129). — Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde normaalscholen.

Het bijkrediet van 5.150.000 frank op 6.950.000 frank te brengen.

Vermeerdering : 1.800.000 frank.

Het voor 1970 voorgestelde krediet wordt aldus van 58.691.000 frank op 60.491.000 frank gebracht en het totaal der kredieten van 79.910.000 frank op 81.710.000 frank.

Verantwoording.

Herschating van de aangevraagde bijkredieten in functie van de werkelijke behoeften.

Artikel 43.02 (bladzijden 128 en 129). — Werkingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde normaalscholen.

Het bijkrediet van 138.000 frank op 172.000 frank te brengen.

Vermeerdering : 34.000 frank.

Het voor 1970 voorgestelde krediet wordt aldus van 7.517.000 frank op 7.551.000 frank gebracht.

Verantwoording.

Herschating van de aangevraagde bijkredieten in functie van de werkelijke behoeften.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN HET VRIJ ONDERWIJS.

Artikel 44.01 (bladzijden 128-129). — Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde normaalscholen.

Het bijkrediet van 35.211.000 frank op 63.087.000 frank te brengen.

Vermeerdering : 27.876.000 frank.

Het voor 1970 voorgestelde krediet wordt aldus van 381.526.000 frank op 409.402.000 frank gebracht en het totaal der kredieten van 398.571.000 frank op 426.447.000 frank.

Justification.

Réestimation des crédits supplémentaires sollicités en fonction des besoins réels.

SECTION VI.

Administration des Etudes.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

Article 11.03 (pages 128-129). — Rémunérations du personnel, etc.

3. (pages 130-131). — Inspection de l'Enseignement par correspondance.

Porter la réduction de 311.000 francs à 836.000 francs.

Diminution : 525.000 francs.

Le crédit proposé pour 1970 est ainsi supprimé.

Justification.

Voir article 74.01.6.

4. (pages 130-131). — Centres Psycho-médico sociaux.

Porter le crédit supplémentaire de 7.779.000 francs à 11.868.000 francs.

Augmentation : 4.089.000 francs.

Le crédit proposé pour 1970 est ainsi porté de 104.725.000 francs à 108.814.000 francs et le total des crédits de 105.154.635 francs à 109.243.635 francs.

Justification.

Réestimation des crédits supplémentaires sollicités en fonction des besoins réels.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

TRANSFERTS DE REVENUS AUX COMMUNES
ET AUX PROVINCES (pages 130 et 131).

Insérer un article 43.02, libellé comme suit :

Article 43.02. — Subventions de fonctionnement, etc.

Inscrire un crédit supplémentaire pour années antérieures de 222.000 francs.

Le total des crédits de cet article, est ainsi porté à 1.993.000 francs.

Verantwoording.

Herschating van de aangevraagde bijkredieten in functie van de werkelijke behoeften.

SECTIE VI.

Bestuur van het Onderwijs.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve Bestedingen.

§ 1. — LONEN EN SOCIALE LASTEN.

Artikel 11.03 (bladzijden 128-129). — Bezoldigingen van het personeel, enz.

3. (bladzijden 130-131). — Inspectie van het schriftelijk onderwijs.

De vermindering van 311.000 frank op 836.000 frank te brengen.

Vermindering : 525.000 frank.

Het voor 1970 voorgestelde krediet wordt aldus geschrapt.

Verantwoording.

Zie artikel 74.01.6.

4. (bladzijden 130-131). — Psycho-medisch sociale centra.

Het bijkrediet van 7.779.000 frank op 11.868.000 frank te brengen.

Vermeerdering : 4.089.000 frank.

Het voor 1970 voorgestelde krediet wordt aldus van 104.725.000 frank op 108.814.000 frank gebracht en het totaal der kredieten van 105.154.635 frank op 109.243.635 frank.

Verantwoording.

Herschating van de aangevraagde bijkredieten in functie van de werkelijke behoeften.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN DE GEMEENTEN
EN AAN DE PROVINCIEN (bladzijden 130 en 131)

Een artikel 43.02 in te lassen, luidende :

Artikel 43.02. — Werkingstoelagen, enz.

Een bijkrediet voor vroegere jaren in te schrijven van 222.000 frank.

Het totaal der kredieten voor dit artikel wordt aldus op 1.993.000 frank gebracht.

Justification.

Subventions de fonctionnement qui restent à payer pour l'année 1969.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'ENSEIGNEMENT LIBRE.

Article 44.01 (pages 130-131). — Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle, etc. libres subventionnés.

Porter le crédit supplémentaire de 12.100.000 francs à 17.600.000 francs.

Augmentation : 5.500.000 francs.

Le crédit proposé pour 1970 est ainsi porté de 156.494.000 francs à 161.994.000 francs.

Justification.

Réestimation des crédits supplémentaires sollicités en fonction des besoins réels.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

Article 74.01 (pages 130 et 131). — Achat de machines, de mobilier, etc.

Insérer un littéra 6, libellé comme suit :

6. Enseignement par correspondance.

Inscrire un crédit supplémentaire de 525.000 francs.

Le total du crédit est ainsi porté à 830.000 francs.

Justification.

Ce supplément de crédit permettra l'achat d'une machine off-set fonctionnelle moderne, indispensable à l'équipement systématique et rationnel de l'imprimerie des Cours par correspondance de l'Etat. Cette majoration sera, compte tenu de la non-utilisation du crédit prévu à l'article 11.03.3, compensée intégralement.

SECTION IX.

Administration générale.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

Article 11.03 (pages 132 et 133). — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.

1. Administration centrale.

Porter le crédit supplémentaire de 15.449.000 francs à 21.193.000 francs.

Augmentation : 5.744.000 francs.

Le crédit proposé pour 1970 est ainsi porté de 250 millions 642.000 francs à 256.386.000 francs et le total des crédits de 250.944.000 francs à 256.688.000 francs.

Verantwoording.

Nog te vereffenen werkingstoelagen voor het jaar 1969.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN HET VRIJ ONDERWIJS.

Artikel 44.01 (bladzijden 130-131). — Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering, enz.

Het bijkrediet van 12.100.000 frank op 17.600.000 frank te brengen.

Vermeerdering : 5.500.000 frank.

Het voor 1970 voorgestelde krediet wordt aldus van 156.494.000 frank op 161.994.000 frank gebracht.

Verantwoording.

Herschating van de aangevraagde bijkredieten in functie van de werkelijke behoeften.

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

Artikel 74.01 (bladzijden 130 en 131). — Aankoop van machines, meubilair, enz.

Een littera 6 in te voegen, luidende :

6. Schriftelijk onderwijs.

Een bijkrediet van 525.000 frank inschrijven.

Het totaal van het krediet wordt aldus op 830.000 frank gebracht.

Verantwoording.

Deze kredietvermeerdering laat de aankoop toe van een moderne functionele offsetmachine, noodzakelijk voor een systematische en rationele uitrusting van de drukkerij van de Schriftelijke Rijksleergangen. Gezien het krediet op artikel 11.03.3 onbenut zal blijven, dient het als compensatie van de kredietvermeerdering op artikel 74.01.6.

SECTIE IX.

Algemeen Bestuur.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve Bestedingen.

§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.

Artikel 11.03 (bladzijden 132 en 133). — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.

1. Hoofdbestuur.

Het bijkrediet van 15.449.000 frank op 21.193.000 frank te brengen.

Vermeerdering : 5.744.000 frank.

Het voor 1970 voorgestelde krediet wordt aldus van 250.642.000 frank op 256.386.000 frank gebracht en het totaal der kredieten van 250.944.000 frank op 256 miljoen 688.000 frank.

Justification.

Réestimation des crédits supplémentaires sollicités en fonction des besoins réels.

Les amendements que plusieurs Ministres proposent d'apporter au projet de feuillet d'ajustement de leur budget pour l'année budgétaire 1970, à savoir : Le Premier Ministre, le Ministre de la Justice, le Ministre des Affaires Etrangères, le Ministre de l'Agriculture, le Ministre des Affaires Economiques, le Ministre des Classes Moyennes, le Ministre des Travaux Publics, le Ministre des Communications, le Ministre de la Prévoyance Sociale et les Ministres de l'Education Nationale, se traduisent par une augmentation nette de 414.719.000 francs des crédits sollicités pour 1970, les crédits supplémentaires pour cette année étant augmentés de 412.174.000 francs et les réductions étant diminuées de 2.545.000 francs; d'autre part, les crédits supplémentaires proposés pour années antérieures accusent une majoration de 773.197 francs.

Le montant des crédits supplémentaires pour 1970 sera donc fixé à 13.681.320.000 francs, tandis que celui des réductions passe à 8.676.810.000 francs et celui des crédits supplémentaires pour les années antérieures à 2 milliards 359.336.891 francs.

*Le Vice-Premier Ministre
et Ministre du Budget,*

A. COOLS.

Le Ministre des Finances,
Baron SNOY et d'OPPUERS.

Verantwoording.

Herschating van de aangevraagde bijkredieten in functie van de werkelijke behoeften.

De amendementen welke door verscheidene Ministers worden voorgesteld op het ontwerp van bijblad bij hun begroting voor 1970, namelijk : de Eerste Minister, de Minister van Justitie, de Minister van Buitenlandse Zaken, de Minister van Landbouw, de Minister van Economische Zaken, de Minister van Middenstand, de Minister van Openbare Werken, de Minister van Verkeerswezen, de Minister van Sociale Voorzorg en de Ministers van Nationale Opvoeding, behelzen een netto-verhoging der voor 1970 aangevraagde kredieten met 414.719.000 frank, vermits de bijkredieten voor dat jaar met 412.174.000 frank worden vermeerderd en de verminderingen met 2.545.000 frank worden verminderd; anderzijds worden de bijkredieten voor vroegere jaren met 773.197 frank vermeerderd.

Het bedrag der bijkredieten voor 1970 zal aldus worden vastgesteld op 13.681.320.000 frank terwijl dat der verminderingen op 8.676.810.000 frank wordt gebracht en dat der bijkredieten voor vroegere jaren op 2.359.336.891 frank.

*De Vice-Eerste Minister
en Minister van Begroting,*

A. COOLS.

De Minister van Financiën,
Baron SNOY et d'OPPUERS.